

Министерство здравоохранения
Республики Беларусь
Учреждение образования
«Гродненский государственный
медицинский университет»



УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор, доцент

В.В.Воробьев

2022 г.

ПОЛОЖЕНИЕ

16.02.2022 № 01-02/3

г. Гродно

О языковой подготовке и проведении аттестации
профессорско-преподавательского состава
по определению уровня владения английским
языком

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящее положение определяет порядок организации занятий по английскому языку для профессорско-преподавательского состава УО «Гродненский государственный медицинский университет» (далее – Университет), которые преподают или готовятся к преподаванию учебных дисциплин на английском языке в группах иностранных студентов.

2. Занятия по английскому языку проводятся с целью повышения уровня языковой компетенции профессорско-преподавательского состава и приведения этого уровня в соответствие с требованиями, предъявляемыми к организации учебного процесса в учреждении высшего образования.

3. Основной целью организации занятий по английскому языку для профессорско-преподавательского состава является формирование высокого уровня иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей достаточно свободно использовать иностранный язык как средство общения в рамках профессиональной и академической коммуникации.

ГЛАВА 2 ОРГАНИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

4. Группы по изучению английского языка для профессорско-преподавательского состава формируются каждый год, т.е. действуют на постоянной основе, исходя из принятого в настоящее время в мире основного принципа изучения иностранных языков – lifelong learning (изучение иностранного языка в течение всей жизни), а также в соответствии с

ежегодным университетским планом мероприятий по обеспечению расширения подготовки на иностранных языках.

5. В начале учебного года кафедра иностранных языков информирует кафедры Университета о формировании групп по изучению английского языка для профессорско-преподавательского состава на текущий учебный год и принимает в установленные сроки заявки от кафедр.

6. Непосредственное формирование групп и организация учебного процесса в группах профессорско-преподавательского состава Университета осуществляется кафедрой иностранных языков, ответственным исполнителем является заведующий кафедрой иностранных языков.

7. Группы формируются в соответствии с выбранной слушателями программой с учетом их уровня владения языком, определяемым посредством предварительного тестирования и индивидуального собеседования по определению уровня владения английским языком. Средняя наполняемость групп – от 8 до 15 человек в группе. Информация о количестве групп, преподавателях групп, количестве слушателей в группах предоставляется кафедрой иностранных языков в планово-экономический отдел.

8. Обучение организуется в период с 1 октября по 30 июня в соответствии с продолжительностью выбранной слушателями программы.

9. Учебный процесс в группах проводится на основании следующих учебно-методических документов:

9.1. учебная программа курса (составляется преподавателем кафедры иностранных языков, назначенным заведующим кафедрой в качестве преподавателя учебной группы, проходит рецензирование в установленном порядке, рассматривается на заседании кафедры и утверждается первым проректором);

9.2. учебно-методическая карта с подробным планом занятий (составляется на каждую учебную группу в соответствии со спецификой программы и уровнем владения языком целевой аудитории).

10. Обучение организуется в течение одного из семестров (30-60 академических часов), во втором семестре учебного года слушатели имеют возможность выбрать другую программу из перечня предлагаемых кафедрой курсов, либо в течение всего академического года (60-120 академических часов). Общий объем учебного времени на одну группу составляет от 30 до 120 академических часов в зависимости от учебной программы.

11. По завершении выбранной слушателями программы проводится их аттестация в форме тестирования, итогового проекта и пр. (для групп, начинающих изучать английский язык или совершенствующих навыки владения английским языком, после ранее успешно сданного аттестационного экзамена) или в форме аттестационного экзамена по определению уровня владения английским языком для последующего допуска к преподаванию учебных дисциплин на английском языке в группах иностранных студентов с английским языком обучения.

12. Слушатели, успешно прошедшие аттестацию, могут быть допущены по согласованию с заведующим кафедрой и учебно-методическим отделом к преподаванию учебных дисциплин студентам факультета иностранных учащихся с английским языком обучения.

ГЛАВА 3 ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПРОФЕССОРСКО-ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА

13. Определение уровней владения английским языком осуществляется в соответствии с Общеввропейской системой оценки знания иностранных языков, разработанной Советом Европы, адаптированной для потребностей УО «Гродненский государственный медицинский университет».

14. Итоговая аттестация проводится в целях установления соответствия уровня иноязычной компетенции профессорско-преподавательского состава требованиям, предъявляемым к организации учебного процесса в учреждении высшего образования на английском языке.

15. Основными целями аттестации являются:

15.1. стимулирование целенаправленного, постоянного повышения уровня коммуникативной компетенции преподавателей в области английского языка и, как следствие, повышение эффективности их педагогического труда;

15.2. определение необходимости и путей повышения квалификации профессорско-преподавательского состава по основным видам речевой деятельности на английском языке.

16. Основными принципами проведения аттестации являются коллегиальность, гласность, открытость, обеспечивающие объективное отношение к аттестуемым.

ГЛАВА 4 АТТЕСТАЦИОННАЯ КОМИССИЯ: СОСТАВ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

17. Аттестация профессорско-преподавательского состава по определению уровня владения английским языком проводится аттестационной комиссией, формируемой приказом ректора университета.

18. Аттестационная комиссия в составе председателя комиссии или заместителя председателя и членов комиссии формируется из профессорско-преподавательского состава Университета, владеющих английским языком на профессиональном уровне, имеющих соответствующий диплом о высшем образовании по специальности «английский язык» и имеющих стаж и опыт работы по специальности в учреждении высшего образования не менее 10 лет.

19. Аттестация проводится по графику, утвержденному приказом ректора Университета.

20. Список аттестуемых формируется по рекомендации заведующих кафедрами в соответствии с квалификацией, должностными обязанностями аттестуемого и распределением учебной нагрузки.

21. Решение аттестационной комиссии оформляется аттестационным листом (Приложение 1), который подписывается всеми членами аттестационной комиссии.

ГЛАВА 5 ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ПРОФЕССОРСКО-ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА

22. Аттестация проводится в форме компьютерного тестирования и устного собеседования по следующей схеме:

22.1. Проверка уровня владения грамматикой английского языка проводится в форме компьютерного тестирования. Для выполнения предлагается 100 коротких предложений, сгруппированных по грамматическим темам. Аттестуемому предлагается заполнить пропуски, выбрав правильный вариант из нескольких предлагаемых вариантов, время на выполнение – 60 минут. Процент правильных ответов определяет компьютер. Высокий уровень – 91–100% (91–100 баллов), выше среднего – 81–90% (81–90 баллов), средний уровень 61–80% (61–80 баллов), ниже среднего – 51–60% (51–60 баллов), начальный уровень – 0–50% (0–50 баллов). Компьютерное тестирование может проводиться отдельно (в другое время, день) от основного тестирования.

22.2. Проверка понимания аутентичной английской речи на слух: для прослушивания предлагается небольшой фрагмент по академической тематике продолжительностью 3–4 минуты, начитанный носителем английского языка. После двукратного прослушивания аттестуемый получает письменное задание – тест множественного выбора на контроль понимания прослушанного. Время на выполнение – до 15 минут.

22.3. Проверка навыков чтения и говорения на английском языке: аттестуемый получает текст для чтения объемом 1500–2000 печатных знаков по тематике своей профессиональной деятельности (преподаваемая учебная дисциплина). Время на ознакомление с текстом до 10 минут. Затем аттестуемый получает четыре задания: 1) определить значение незнакомых слов в контексте без использования словаря, 2) поставить письменно 5 вопросов к тексту к выделенным фрагментам, 2) ответить устно по-английски на 6 поставленных вопросов по содержанию текста, 3) передать основное содержание текста в форме устного монологического высказывания на английском языке в объеме 5–7 предложений).

22.4. Проверка навыков говорения на английском языке: Аттестуемому предлагается решить коммуникативную задачу в рамках академического общения, например: «Студент Н. пропустил три занятия и не предоставил до сих пор допуск к занятиям из деканата. Расспросите его о причине отсутствия на предыдущих занятиях, напомните о необходимости

своевременного предоставления допусков к занятиям и их отработки. Назовите дни и время приема отработок». Примерный перечень ситуативных задач может быть предложен для ознакомления заранее.

ГЛАВА 6 ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ

23. По каждому аспекту аттестации выставляется оценка в зависимости от уровня сформированности языковых компетенций на основании разработанных критериев оценки устного и письменного ответов (Приложение 2). Выделяются пять уровней:

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| 23.1. высокий | (пять баллов); |
| 23.2. выше среднего | (четыре балла); |
| 23.3. средний уровень | (три балла); |
| 23.4. ниже среднего | (два балла); |
| 23.5. начальный (низкий) | (один балл). |

24. Баллы по всем аспектам аттестации суммируются.

25. В аттестационный лист аттестационная комиссия заносит рекомендации по совершенствованию языковых и речевых компетенций педагогического работника, по необходимости повышения его квалификации с указанием конкретных языковых аспектов и видов речевой деятельности.

26. Таким образом, возможная сумма оценочных баллов по всем аспектам аттестации – от 5 до 20. В аттестационный лист вносятся рекомендации по трем основным видам речевой деятельности:

- 26.1. аудированию;
- 26.2. говорению;
- 26.3. чтению;

26.4. а также по основным аспектам языка: фонетике, лексике и грамматике.

ГЛАВА 7 ХАРАКТЕРИСТИКА УРОВНЕЙ ВЛАДЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ

27. **Высокий уровень** – уровень свободного владения языком. Уровень большинства преподавателей иностранного языка.

28. На этом уровне аттестуемый:

28.1. грамотно и свободно говорит почти на каждую тему, в том числе на профессиональную;

28.2. говорит связно, длинными сложными предложениями с вводными словами и сложными союзами;

28.3. может несколькими разными способами выразить одну и ту же мысль;

28.4. имеет большой запас слов (4000-6000 слов и фраз), свободно оперирует лексикой, хорошо разбирается в сочетаемости слов и правильно подбирает их друг к другу;

28.5. читает и понимает академические и специальные тексты среднего уровня сложности, статьи в специальных англоязычных изданиях на профессиональную тематику;

28.6. хорошо знает грамматику английского языка;

28.7. хорошо понимает носителей языка на слух, говорящих в естественном темпе;

28.7. умеет выполнять разные виды письменных работ, в том числе составлять деловые письма, отчеты и др.

29. Уровень выше среднего – серьезный уровень знаний, достаточный для общения на английском языке почти во всех сферах. На этом уровне знания всех основных грамматических конструкций английского языка закрепляются, систематизируются и дополняются.

29.1. На этом уровне аттестуемый:

29.2. может говорить по-английски практически на любые темы;

29.3. иногда допускает незначительные грамматические или лексические ошибки;

29.4. имеет достаточно большой запас слов (3000-4000 слов и фраз), активно использует в речи различные конструкции, знает немало идиом и использует в речи фразовые глаголы английского языка;

29.5. читает и понимает академические и специальные тексты среднего уровня сложности, статьи в научно-популярных англоязычных изданиях на профессиональную тематику;

29.6. хорошо разбирается в основной грамматике английского языка;

29.7. понимает речь носителей языка на слух, говорящих в обычном темпе при четком произнесении слов и фраз;

29.8. может заполнять различную документацию на английском языке.

30. Средний уровень позволяет достаточно свободно разговаривать на английском языке, обсуждать многие профессиональные и бытовые темы, понимать на слух практически все сказанное на английском языке в обычном темпе. Данный уровень владения языком позволяет сдавать экзамены на подготовительные курсы за рубежом. Данный уровень является минимальным допустимым уровнем владения языком при приеме на работу сотрудников в странах с английским языком в качестве официального или государственного.

30. На этом уровне аттестуемый:

30.1. говорит четко, обладает хорошим произношением, окружающие понимают его речь; в состоянии поддержать беседу, но подбирает слова;

30.2. имеет хороший запас слов (2000-3000 слов и фраз), но не всегда может им оперировать, часто приходится сверяться со словарем; знаком с некоторыми идиомами и фразовыми глаголами, владеет базовой специальной лексикой;

30.3. разбирается в основной грамматике английского языка и оперирует разными временами английского, однако неуверенно чувствует себя в более сложной грамматике;

30.4. хорошо понимает адаптированную литературу своего уровня, понимает статьи общей тематики в средствах массовой информации; начинает читать несложную специальную литературу, понимает смысл прочитанного, но может встречать незнакомые слова;

30.5. правильно понимает вопросы иностранного собеседника и английскую речь в записи, если говорящий произносит внятно и размеренно;

30.6. понимает смысл неадаптированных аудио, даже если не знает каких-то слов, а диктор говорит с акцентом;

30.7. при необходимости сможет заполнить официальные бумаги на английском языке.

31. Уровень ниже среднего – так называемый «прожиточный минимум» туриста. Требуется обязательного дальнейшего совершенствования.

32. На этом уровне аттестуемый:

32.1. понимает общий смысл высказывания собеседника;

32.2. может поддержать простой диалог и задавать вопросы;

32.3. говорит короткими отрывочными предложениями;

32.4. имеет небольшой запас слов (1500-3000 слов и фраз), знаком с различными формами слов, некоторыми идиомами и фразовыми глаголами;

32.5. неплохо знает основную грамматику, но с трудом использует ее в спонтанной речи;

32.6. путается в конструкциях или строит фразы, используя только простые времена;

32.7. может понять основную идею простых неадаптированных текстов, даже если там встречаются незнакомые слова; понимает несложные рекламные и газетные тексты, адаптированную для своего уровня литературу;

32.8. понимает разговорную речь среднего темпа со знакомыми словами, адаптированные для своего уровня аудио тексты;

32.9. может написать небольшой рассказ о себе, своем городе, описать предложенную картинку, выразить свое мнение.

33. Начальный (низкий) уровень считается уровнем выживания. Этой ступени знаний достаточно, чтобы общаться на английском языке только на бытовом уровне.

33.1. На этом уровне аттестуемый:

33.2. имеет элементарные знания по всем аспектам языка;

33.3. почти не говорит по-английски, может отвечать на простые вопросы в рамках знакомых тем;

33.4. знает элементарную грамматику;

33.5. имеет минимальный словарный запас (1000-1500 слов и фраз);

33.6. понимает адаптированную литературу своего уровня;

33.7. не понимает оригинальную английскую речь на слух, понимает лишь адаптированные для своего уровня аудиозаписи.

33.8. может заполнять простые анкетные данные.

34. Каждый уровень владения английским языком предполагает наличие у аттестуемого определенных языковых и речевых компетенций,

позволяющих участвовать в осуществлении процесса обучения студентов на английском языке в различной степени. Для обеспечения качества преподавания учебных дисциплин на английском языке уровень владения английским языком «выше среднего» рассматривается как минимально допустимый для осуществления преподавательской деятельности в англоязычных группах студентов и требует дальнейшего совершенствования.

Для допуска к преподаванию учебных дисциплин на английском языке аттестуемому рекомендуется набрать не менее 15 баллов (что соответствует уровню «выше среднего»), среди которых не должно быть баллов ниже «3» (что соответствует уровню «средний»). Навыки чтения и говорения в пределах академической и специальной тематики (решение коммуникативной задачи, понимание и беседа на основе специального текста) являются определяющими. Баллы за эти виды аттестации должны быть на уровне «выше среднего» и выше.

35. Результаты аттестации, оформленные в виде аттестационных листов, представляются в учебно-методический отдел университета. Допуск к осуществлению различных видов учебно-методической деятельности на английском языке осуществляется приказом ректора по согласованию с заведующими кафедрами, в соответствии с должностными обязанностями преподавателя на кафедре, с учетом результатов аттестации по определению уровня владения английским языком.

Для решения спорных вопросов относительно проведения аттестации и допуска преподавателей к преподаванию учебных дисциплин на английском языке создается комиссия с привлечением администрации университета, представителей деканата факультета иностранных учащихся, заведующих кафедрами.

36. В конце учебного года итоговый отчет о ходе учебного процесса и результатах итоговой аттестации заведующий кафедрой иностранных языков представляет в учебно-методический отдел Университета.

Признать утратившим силу Положение от 01.10.2018 № 01-02/14 «О языковой подготовке и проведении аттестации профессорско-преподавательского состава по определению уровня владения английским языком».

Заведующий кафедрой
иностраннх языков



Я.В.Разводовская


Декан факультета иностранных учащихся,
доцент


_____ А.А.Стенько

Начальник учебно-методического отдела


_____ Е.В.Дежиц

Начальник
юридического отдела


_____ О.Л.Кононова

АТТЕСТАЦИОННЫЙ ЛИСТ

по английскому языку сотрудника, преподающего в группах иностранных студентов
с английским языком обучения

Дата: 30 августа 2021 года

Фамилия, И.О. Иванов Иван Иванович

Должность ассистент

Кафедра 1-ая детских болезней

№	Аспекты тестирования	Оценка (макс. 5 баллов)
1.	Понимание английской речи на слух	3 балла
2.	Понимание содержания и обсуждение текста по специальности	3 балла
3.	Решение коммуникативной задачи академического общения (моделирование этапов учебного процесса)	3 балла
4.	Компьютерный тест по грамматике английского языка	3 балла
	Общая сумма баллов	12

Рекомендации

Понимание речи на слух	Средний уровень. Рекомендуется повышать имеющийся уровень, постоянно совершенствовать навыки аудирования, тренировать слух. Рекомендуется проработать материалы для аудирования, размещенные на курсе "Английский язык для академической коммуникации" (edu.grsmu.by).
Говорение	Средний уровень. Необходимо совершенствовать навыки спонтанной неподготовленной речи. Необходимо больше внимания уделять произношению слов. Рекомендуется составление для себя всех возможных речевых ситуаций, которые могут встретиться в учебном процессе, их проработка, автоматизация их использования, а также более глубокое изучение вузовской терминологии.
Чтение	Средний уровень Необходимо совершенствовать навыки постановки вопросов на английском языке. Рекомендуется обильное чтение и пересказ текстов
Грамматика	Средний уровень Рекомендуется повторить базовый курс английской грамматики, в первую очередь, систему английских глаголов, страдательный залог, условные предложения, порядок слов в вопросительных предложениях.
Заключение	Средний уровень.

Примечание:

Уровни оценки по отдельным аспектам аттестации:

- высокий (пять баллов)
- выше среднего (четыре балла)
- средний (три балла)
- ниже среднего (два балла)
- начальный (один балл)

Общая оценка по аттестации: уровни оценки

- высокий **от 18 до 20 баллов**
- выше среднего **от 15 до 17 баллов**
- средний **от 12 до 14 баллов**
- ниже среднего **от 8 до 11 баллов**
- начальный **от 0 до 7 баллов**

Председатель комиссии _____ Л.Н. Гущина
Члены аттестационной комиссии _____ Я.В.Разводовская
_____ И.В.Семенчук
_____ А.М.Рябова

Ознакомлен:

_____ Дата:

**КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ УСТНОГО И ПИСЬМЕННОГО ОТВЕТОВ
при проведении аттестации профессорско-преподавательского состава по
определению уровня владения английским языком**

1. Критерии оценки понимания аудио текста

Прослушивание аудио текста организуется в отдельной аудитории с использованием ТСО в виде ноутбука и усилителей звука. Запись произведена в системе mp3. Длительность звучания аудио текста от 3 до 4 минут.

Аудио запись прослушивается 2 раза.

Перед первым прослушиванием аттестуемым предлагается для ознакомления список незнакомых слов и выражений, дается целевая установка на понимание основной информации текста.

После второго прослушивания аттестуемые выполняют тестовые задания на контроль понимания прослушанного.

Оценка полноты понимания прослушивания осуществляется по 16 балльной системе (1 балл за каждое правильно выполненное задание). Уровень владения навыками аудирования определяется по количеству набранных баллов по следующей схеме:

количество баллов	оценка	уровень
16 баллов	5	высокий
14-15 баллов	4	выше среднего
8-13 баллов	3	средний
4-7 баллов	2	ниже среднего
0-3 балла	1	начальный

2. Критерии оценки понимания текста по специальности

На чтение текста по специальности аттестуемого без словаря и на выполнение заданий к нему отводится 20 минут. Аттестуемым предлагается выполнить задание на понимание лексических единиц (подобрать близкое по значению слово или выражение), задать письменно 5 вопросов любого типа по содержанию текста, а также устно ответить на вопросы по тексту (6 вопросов). В заключение аттестуемым предлагается кратко изложить содержание прочитанного на иностранном языке (5-7 предложений).

Оценка полноты понимания прочитанного текста осуществляется по 24 балльной системе:

- за каждый правильно подобранное по значению слово (выражение) – 1 балл;
- за каждый правильно поставленный вопрос к тексту – 1 балл;
- за развернутый ответ на 1 вопрос к тексту – 2 балла, за неполный ответ – 1 балл, за отсутствие ответа – 0 баллов;
- за выполнение задания на пересказ текста – от 1 до 5 баллов в зависимости от качества монологического высказывания.

Уровень владения навыками чтения специального текста определяется по количеству набранных баллов по следующей схеме:

количество баллов	оценка	уровень
23-24 балла	5	высокий
21-22 балла	4	выше среднего
14-20 баллов	3	средний
11-13 баллов	2	ниже среднего
0-10 баллов	1	начальный

3. Критерии оценки навыков устной речи в рамках академической коммуникации

Аттестуемому предлагается решить коммуникативную задачу в рамках академического общения, например: «Студент Н. пропустил три занятия и не предоставил до сих пор допуск к занятиям из деканата. Расспросите его о причине отсутствия на предыдущих занятиях, напомните о необходимости своевременного предоставления допусков к занятиям и их отработки. Назовите дни и время приема отработок». Примерный перечень коммуникативных задач может быть предложен для ознакомления заранее. Решение коммуникативной задачи подразумевает употребление в речи 10 выражений академического этикета, используемых на практических и лекционных занятиях, проводимых в группах ФИУ на английском языке.

Оценка навыков академической коммуникации осуществляется по количеству правильно построенных и на английском языке фраз в соответствии с поставленной коммуникационной задачей. За каждую правильно оформленную на английском языке фразу дается 1 балл. Максимальное количество баллов за данный вид работы – 10 баллов. Уровень владения навыками академической коммуникации определяется по количеству набранных баллов по следующей схеме:

количество баллов	оценка	уровень
10 баллов	5	высокий
9 баллов	4	выше среднего
6-8 баллов	3	средний
4-5 баллов	2	ниже среднего
0-3 баллов	1	начальный

4. Критерии оценки выполнения грамматического теста

Знания грамматики английского языка оцениваются при проведении компьютерного тестирования по 100-балльной системе:

количество баллов	оценка	уровень
100-91 баллов	5	высокий
81-90 баллов	4	выше среднего
61-80 баллов	3	средний
51-60 баллов	2	ниже среднего
0-50 баллов	1	начальный

5. Общая оценка по аттестации: уровни оценки

По каждому аспекту аттестации выставляется оценка в зависимости от уровня развития языковых компетенций. Оценки за все виды деятельности суммируются и соотносятся с уровнем владения языком. Выделяются пять уровней:

высокий

от 18 до 20 баллов

выше среднего

от 15 до 17 баллов

средний

от 12 до 14 баллов

ниже среднего

от 8 до 11 баллов

начальный

от 1 до 7 баллов

Заведующий кафедрой



Я.В.Разводовская